



Le Quotidien

Statistique Canada

Le mardi 8 août 2006

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

Communiqués

Permis de bâtir, juin 2006

2

La valeur des permis de bâtir a légèrement fléchi en juin, mais cette baisse aurait été beaucoup plus importante si la vague de projets industriels qu'a connue l'Alberta ne s'était pas produite. Les municipalités ont délivré pour 5,3 milliards de dollars de permis en juin, en baisse de 1,4 % par rapport à mai.

Population des entreprises ayant des employés, deuxième trimestre de 2006

7

Ventes intérieures de produits pétroliers raffinés, juin 2006

7

Nouveaux produits

9



Communiqués

Permis de bâtir

Juin 2006

La valeur des permis de bâtir a légèrement fléchi en juin, mais cette baisse aurait été beaucoup plus importante si la vague de projets industriels qu'a connue l'Alberta ne s'était pas produite.

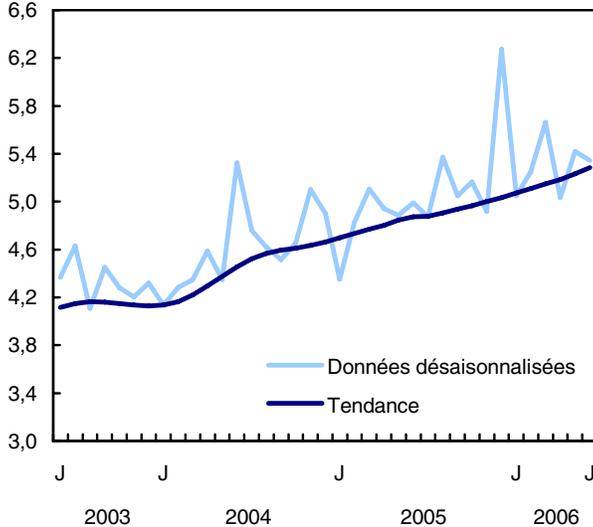
Les municipalités ont délivré pour 5,3 milliards de dollars de permis en juin, en baisse de 1,4 % par rapport à mai, la valeur des intentions de construction des secteurs résidentiel et non résidentiel ayant diminué.

La valeur des permis a néanmoins dépassé la barre des 5,0 milliards de dollars pour un septième mois consécutif et était supérieure de 1,0 % au niveau mensuel moyen enregistré depuis le début de l'année.

Sans les résultats exceptionnels observés en Alberta, le portrait aurait été moins reluisant. Les entrepreneurs ont pris pour une valeur très élevée de permis de construction industrielle en Alberta.

La valeur totale des permis est en baisse légère

En milliards de dollars



Si cette province avait été exclue des statistiques nationales, la valeur totale des permis aurait diminué de 7,2 %.

À l'échelle nationale, la valeur totale des permis de construction résidentielle a reculé de 1,3 % et s'est fixée à 3,2 milliards de dollars. La baisse de la valeur

Note aux lecteurs

Sauf indication contraire, les données du présent communiqué sont désaisonnalisées, ce qui facilite la comparaison par l'élimination de l'effet des variations saisonnières.

L'Enquête sur les permis de bâtir vise 2 380 municipalités représentant 95 % de la population. Ses résultats servent d'indicateur avancé de l'activité dans le domaine de la construction. Les collectivités représentant les autres 5 % de la population sont très petites, et leurs activités de construction n'ont qu'une faible incidence sur le total.

La valeur des intentions de construction présentées ici ne comprend pas les travaux d'ingénierie (par exemple, les aqueducs, les égouts et les ouvrages de drainage) ni ceux associés au terrain.

Dans le cadre du communiqué Permis de bâtir, la région métropolitaine de recensement d'Ottawa-Gatineau est divisée en deux régions, soit Ottawa-Gatineau (partie Québec) et Ottawa-Gatineau (partie Ontario).

des permis de construction de logements multifamiliaux a plus que contrebalancé la hausse enregistrée au chapitre des logements unifamiliaux. Après avoir atteint un sommet à la fin de 2005, la valeur des permis de construction résidentielle a suivi une légère tendance à la baisse.

Les intentions de construction de la composante non résidentielle ont diminué de 1,4 % et se sont établies à 2,1 milliards de dollars. La forte hausse enregistrée dans la composante industrielle a été plus que neutralisée par les baisses survenues dans les composantes commerciale et institutionnelle.

Dans le secteur non résidentiel, les intentions ont suivi une forte tendance à la hausse depuis le début de l'année. Cette année, elles ont excédé la barre des 2,0 milliards de dollars en mars, en mai et en juin.

Au deuxième trimestre, la valeur des permis a fléchi de 1,0 % par rapport au premier trimestre. La hausse de 7,1 % enregistrée dans le secteur non résidentiel a été plus qu'effacée par la baisse de 5,5 % survenue dans la composante résidentielle.

À l'échelle régionale, 23 des 28 régions métropolitaines de recensement ont montré de meilleurs résultats au premier semestre de 2006 qu'au premier semestre de l'année dernière. Calgary, Edmonton et Vancouver ont, de loin, réalisé les plus fortes progressions (en dollars), principalement en raison du dynamisme de leur marché de l'habitation.

À l'exception de St. John's, toutes les régions métropolitaines qui ont connu une baisse de la valeur cumulative des permis de bâtir sont situées en Ontario.

Les plus fortes baisses ont été enregistrées à Toronto et à Hamilton.

Secteur résidentiel : Première hausse en cinq mois pour la valeur des permis de construction de logements unifamiliaux

Les intentions de construction de maisons unifamiliales ont augmenté en juin pour la première fois en cinq mois.

Les entrepreneurs ont pris pour 2,2 milliards de dollars de permis de construction de logements unifamiliaux, en hausse de 2,4 %. La valeur des permis de construction de logements multifamiliaux a diminué de 8,2 % et s'est établie à 1,1 milliard de dollars, après avoir connu une hausse de 3,1 % en mai.

La demande de logements neufs semble s'être atténuée, le nombre de logements dont on a approuvé la construction ayant diminué de 5,3 % entre le premier et le deuxième trimestre de 2006.

de logements unifamiliaux, plus coûteux. Toutefois, la demande est demeurée élevée du point de vue historique, grâce au niveau élevé d'emploi à temps plein et à des hausses du revenu disponible.

À l'échelle provinciale, en juin, les plus fortes baisses (en dollars) de la valeur des permis de construction résidentielle ont été enregistrées en Ontario (-6,4 %) et au Québec (-8,9 %). Ces baisses ont été épongées en partie par des hausses réalisées en Alberta et en Colombie-Britannique.

Secteur non résidentiel : Un sommet pour la valeur des permis de construction industrielle en 17 ans

En juin, les intentions de construction de la composante industrielle ont atteint leur niveau le plus élevé en 17 ans, grâce à un bond de la valeur des permis de construction industrielle en Alberta.

Les municipalités ont délivré pour 649 millions de dollars de permis de construction industrielle en juin, le niveau le plus élevé depuis 1989. Ce total représente une hausse de 69,2 % par rapport à mai et une troisième augmentation mensuelle consécutive.

La valeur des permis de construction industrielle a été près de deux fois supérieure à la moyenne mensuelle de 2005.

En Alberta, les entrepreneurs ont pris pour 306 millions de dollars de permis de construction industrielle, soit près de la moitié du total national, en raison des intentions de construction de bâtiments de services publics et d'usines. Ce niveau est le plus élevé depuis février 1988. Toutes les provinces ont montré une hausse, à l'exception de Terre-Neuve-et-Labrador et du Québec.

Les intentions de construction commerciale ont chuté de 12,7 % et se sont établies à 1,1 milliard de dollars après avoir connu une hausse de 12,0 % en mai. Cette baisse s'explique par la diminution des intentions de construction de bâtiments dans la catégorie du commerce et des services, ainsi que par celle des projets d'hôtels et de restaurants.

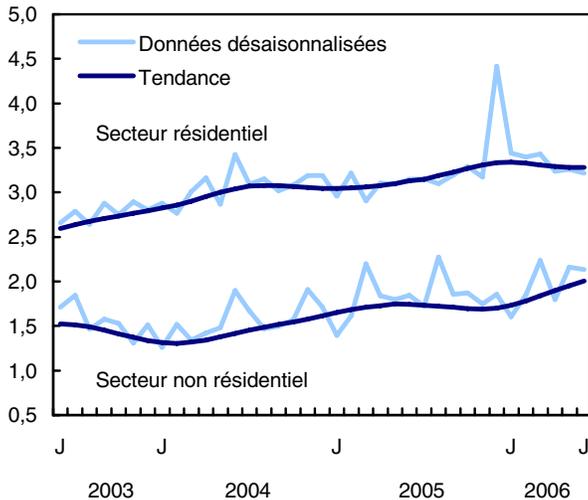
Bien qu'elle ait été très volatile depuis le début de l'année, la valeur des permis de construction commerciale a connu essentiellement une tendance à la hausse depuis la fin de 2005.

Dans la catégorie commerciale, en juin, les plus fortes baisses ont été affichées en Ontario (-24,2 %) et en Colombie-Britannique (-21,6 %).

Dans la composante institutionnelle, la valeur des permis a connu une forte baisse (-25,4 %) et s'est établie à 415 millions de dollars, après avoir grimpé de 35,7 % en mai. La baisse de la valeur des permis de construction d'écoles et d'immeubles à vocation médicale et d'hôpitaux est à l'origine de ce repli.

Les secteurs résidentiel et non résidentiel enregistrent des baisses

En milliards de dollars



La baisse observée au deuxième trimestre a été attribuable uniquement à la composante unifamiliale, pour laquelle le nombre d'approbations a chuté de 10,5 %. Pour ce qui est des logements multifamiliaux, plus abordables que les autres, le nombre d'approbations a augmenté légèrement de 0,7 %.

L'augmentation progressive des taux hypothécaires observée au cours de la dernière année semble avoir fait ralentir la demande de logements neufs, surtout

Le total affiché en juin a été le deuxième plus bas des neufs derniers mois. Les plus fortes baisses ont été enregistrées en Colombie-Britannique (-53,2 %) et en Saskatchewan (-76,3 %).

L'économie très dynamique de l'Ouest canadien, le niveau élevé des ventes au détail, les importants bénéfices d'exploitation des sociétés et les niveaux quasi record d'utilisation de la capacité industrielle ont contribué aux récents résultats positifs du secteur non résidentiel.

À l'échelle provinciale, en juin, la plus forte progression (en dollars) de la valeur des permis de construction non résidentielle a été enregistrée en Alberta, là où les municipalités ont autorisé un montant record de 613 millions de dollars de permis de construction non résidentielle. Il s'agit d'un montant en hausse de 24,4 % par rapport au dernier sommet atteint en mars 2006.

Cette forte hausse a été effacée par des replis marqués survenus en Ontario (-13,9 %) et en Colombie-Britannique (-26,0 %).

Données stockées dans CANSIM : tableaux 026-0001 à 026-0008, 026-0010 et 026-0015.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2802.

Le numéro de juin 2006 de *Permis de bâtir* (64-001-XIF, gratuit) paraîtra bientôt.

Le communiqué sur les permis de bâtir de juillet sera diffusé le 7 septembre.

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, communiquez avec Brad Sernoskie au (613) 951-4646 ou composez sans frais le 1 800 579-8533 (*bdp_information@statcan.ca*). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Bechir Oueriemmi au (613) 951-1165, Division de l'investissement et du stock de capital.

□

Valeur des permis de bâtir selon la région métropolitaine de recensement¹

	Mai 2006 ^r	Juin 2006 ^p	Mai à juin 2006	Janvier à juin 2005	Janvier à juin 2006	Janvier-juin 2005 à janvier-juin 2006
Données désaisonnalisées						
	en millions de dollars		var. en %	en millions de dollars		var. en %
St. John's	24,8	25,4	2,6	190,8	179,2	-6,1
Halifax	68,1	71,3	4,7	285,0	332,5	16,7
Saint John	20,8	10,5	-49,5	68,4	82,9	21,2
Saguenay	19,6	27,2	38,7	80,4	92,9	15,5
Québec	83,6	75,9	-9,2	561,1	576,0	2,7
Sherbrooke	14,9	14,5	-2,8	120,1	156,7	30,5
Trois-Rivières	22,8	15,3	-32,7	82,8	110,6	33,6
Montréal	507,5	472,1	-7,0	2 828,7	2 917,1	3,1
Ottawa-Gatineau, Ontario/Québec	143,1	164,5	14,9	1 047,6	1 113,4	6,3
Ottawa-Gatineau (partie Québec)	39,7	37,5	-5,5	214,2	231,7	8,1
Ottawa-Gatineau (partie Ontario)	103,5	127,0	22,7	833,4	881,7	5,8
Kingston	20,6	45,9	122,7	90,1	144,9	60,8
Oshawa	45,8	104,8	128,5	447,8	466,5	4,2
Toronto	1 031,0	721,0	-30,1	5 352,6	5 174,6	-3,3
Hamilton	54,5	60,3	10,7	567,4	422,7	-25,5
St. Catharines-Niagara	56,0	42,9	-23,3	272,7	248,3	-8,9
Kitchener	83,3	92,4	10,9	498,9	545,5	9,3
London	91,6	78,4	-14,4	423,2	486,0	14,8
Windsor	63,3	33,0	-47,8	219,1	296,7	35,4
Greater Sudbury / Grand Sudbury	21,7	16,0	-26,3	94,8	95,2	0,4
Thunder Bay	5,4	8,7	61,5	74,3	38,7	-47,9
Winnipeg	68,3	60,6	-11,2	349,0	419,9	20,3
Regina	18,9	29,0	52,9	127,3	154,9	21,7
Saskatoon	50,8	36,7	-27,8	184,2	224,8	22,1
Calgary	344,6	395,0	14,6	1 898,3	2 414,3	27,2
Edmonton	249,8	281,1	12,5	1 256,4	1 594,4	26,9
Abbotsford	28,0	16,6	-40,7	179,5	226,7	26,3
Vancouver	513,4	605,0	17,8	2 694,2	3 004,5	11,5
Victoria	55,7	53,1	-4,6	350,3	354,2	1,1

^r données révisées

^p données provisoires

1. Il est possible de consulter en ligne les subdivisions de recensement qui font partie des régions métropolitaines de recensement.

Note: Les données peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Valeur des permis de bâtir selon la province et le territoire

	Mai 2006 ^r	Juin 2006 ^p	Mai à juin 2006	Janvier à juin 2005	Janvier à juin 2006	Janvier-juin 2005 à janvier-juin 2006
Données désaisonnalisées						
	en millions de dollars		var. en %	en millions de dollars		var. en %
Canada	5 420,1	5 345,9	-1,4	29 106,1	31 759,1	9,1
Résidentiel	3 257,6	3 214,5	-1,3	18 422,1	19 976,7	8,4
Non résidentiel	2 162,4	2 131,4	-1,4	10 684,0	11 782,5	10,3
Terre-Neuve-et-Labrador	42,8	36,8	-14,1	265,3	251,6	-5,1
Résidentiel	26,4	25,3	-4,1	167,2	171,7	2,7
Non résidentiel	16,4	11,4	-30,3	98,0	79,9	-18,5
Île-du-Prince-Édouard	15,1	20,2	34,2	112,2	105,1	-6,3
Résidentiel	8,0	13,2	65,7	62,8	66,3	5,6
Non résidentiel	7,1	7,0	-1,2	49,4	38,8	-21,4
Nouvelle-Écosse	126,0	122,8	-2,5	546,7	654,1	19,6
Résidentiel	82,9	69,3	-16,4	378,9	458,8	21,1
Non résidentiel	43,1	53,5	24,1	167,9	195,3	16,3
Nouveau-Brunswick	73,3	84,7	15,5	352,8	456,6	29,4
Résidentiel	54,1	40,9	-24,5	232,1	269,0	15,9
Non résidentiel	19,2	43,8	128,1	120,7	187,6	55,4
Québec	977,2	911,6	-6,7	5 478,5	5 679,5	3,7
Résidentiel	662,6	603,4	-8,9	3 802,2	3 735,7	-1,8
Non résidentiel	314,6	308,3	-2,0	1 676,3	1 943,8	16,0
Ontario	2 006,4	1 815,9	-9,5	11 674,4	11 516,9	-1,3
Résidentiel	1 168,4	1 094,0	-6,4	7 212,1	7 049,5	-2,3
Non résidentiel	838,0	721,9	-13,9	4 462,3	4 467,4	0,1
Manitoba	116,4	100,2	-14,0	555,9	665,2	19,6
Résidentiel	63,6	68,2	7,2	307,9	411,0	33,5
Non résidentiel	52,9	32,0	-39,5	248,0	254,2	2,5
Saskatchewan	103,1	88,9	-13,8	415,8	520,2	25,1
Résidentiel	36,9	38,3	3,9	191,5	222,1	16,0
Non résidentiel	66,2	50,6	-23,6	224,3	298,1	32,9
Alberta	971,2	1 216,0	25,2	4 793,3	6 332,1	32,1
Résidentiel	558,1	603,5	8,1	2 842,0	3 914,8	37,7
Non résidentiel	413,1	612,5	48,3	1 951,4	2 417,3	23,9
Colombie-Britannique	970,0	922,5	-4,9	4 848,9	5 480,8	13,0
Résidentiel	589,5	641,1	8,7	3 187,0	3 633,8	14,0
Non résidentiel	380,5	281,4	-26,0	1 661,8	1 847,0	11,1
Yukon	15,1	5,0	-66,8	28,6	57,7	102,1
Résidentiel	4,3	2,3	-46,9	22,1	20,6	-6,7
Non résidentiel	10,8	2,7	-74,7	6,5	37,1	470,4
Territoires du Nord-Ouest	1,5	8,2	456,2	33,1	14,3	-56,8
Résidentiel	0,9	4,2	382,7	16,1	8,2	-49,1
Non résidentiel	0,6	4,0	561,8	17,0	6,1	-64,1
Nunavut	2,1	13,2	540,2	0,6	25,1	3 818,0
Résidentiel	2,1	10,9	432,1	0,2	15,2	7 321,0
Non résidentiel	0,0	2,2	56 125,0	0,4	9,9	2 167,1

^r données révisées

^p données provisoires

Note: Les données peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.



Population des entreprises ayant des employés

Deuxième trimestre de 2006

Il y a eu 1 067 000 entreprises ayant des employés au deuxième trimestre de 2006, en hausse légère par rapport au premier trimestre de 2006 et en hausse de 2,1% par rapport aux 1 045 000 entreprises enregistrées pour la même période l'année dernière.

Le nombre d'entreprises s'est accru légèrement au Québec (+0,3 %), en Ontario (+0,1 %) et en Colombie-Britannique (+0,4 %) par rapport au premier trimestre de 2006, mais a fléchi dans toutes les provinces de l'Atlantique (-0,7 %), au Manitoba (-0,4 %), en Saskatchewan (-1,3 %) et dans les Territoires du Nord-Ouest (-0,9 %).

Par rapport au même trimestre en 2005, on a noté une augmentation dans chaque province et territoire sauf à Terre-Neuve-et-Labrador (-2,0 %), en Nouvelle-Écosse (-0,5 %), en Saskatchewan (-0,2 %) et dans les Territoires du Nord-Ouest (-2,7 %).

Données stockées dans CANSIM : tableau 178-0001.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 1105.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Muriel Ngombo au (613) 951-0015 (muriel.ngombo@statcan.ca), Division du registre des entreprises. Télécopieur : (613) 951-6274. ■

Ventes intérieures de produits pétroliers raffinés

Juin 2006 (données provisoires)

Les ventes de produits pétroliers raffinés ont atteint, en juin, 8 535 100 mètres cubes, en baisse de 1,6 % par

rapport à juin 2005. Les ventes ont régressé dans cinq des sept principaux groupes de produits, les ventes de mazout lourd ayant diminué de 148 400 mètres cubes ou de 22,6 %. Les ventes d'essence à moteur ont affiché un recul de 6 600 mètres cubes ou de 0,2 %, et les ventes de carburant diesel ont augmenté de 94 400 mètres cubes ou de 4,2 %.

Les ventes d'essence de catégorie ordinaire sans plomb ont été légèrement à la hausse (+0,3 %), alors que les ventes d'essence de catégorie intermédiaire et de catégorie super ont chuté de 6,6 % et de 4,1 % respectivement par rapport à juin 2005.

Les ventes cumulatives de produits pétroliers raffinés à la fin de juin se sont élevées à 48 524 200 mètres cubes, en baisse de 3,0 % par rapport à la même période de 2005. Les ventes ont fléchi dans quatre des sept principaux groupes de produits, et le déclin le plus marqué a été enregistré dans les ventes de mazout lourd (-1 014 300 mètres cubes ou -24,8 %).

Les données provisoires portant sur les ventes intérieures de produits pétroliers raffinés ne sont plus stockées dans CANSIM.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2150.

Pour obtenir plus de renseignements, ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes ou la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au (613) 951-9497 ou composez sans frais le 1 866 873-8789 (energ@statcan.ca), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. □

Ventes de produits pétroliers raffinés

	Juin 2005 ^r	Juin 2006 ^p	Juin 2005 à juin 2006
	en milliers de mètres cubes		var. en %
Total, tous les produits	8 673,9	8 535,1	-1,6
Essence à moteur	3 571,7	3 565,1	-0,2
Carburant diesel	2 239,6	2 334,0	4,2
Mazouts légers	183,7	169,8	-7,5
Mazouts lourds	656,5	508,1	-22,6
Carburéacteurs pour turboréacteurs	594,7	546,8	-8,0
Charges pétrochimiques ¹	366,3	318,6	-13,0
Tous les autres produits raffinés	1 061,4	1 092,7	3,0

	Janvier 2005 à juin 2005 ^r	Janvier 2006 à juin 2006 ^p	Janvier–juin 2005 à janvier–juin 2006
	en milliers de mètres cubes		var. en %
Total, tous les produits	50 006,2	48 524,2	-3,0
Essence à moteur	19 955,7	19 843,0	-0,6
Carburant diesel	12 799,8	12 864,2	0,5
Mazouts légers	2 741,6	2 343,5	-14,5
Mazouts lourds	4 082,2	3 067,9	-24,8
Carburéacteurs pour turboréacteurs	3 098,6	3 118,6	0,6
Charges pétrochimiques ¹	2 268,4	2 195,6	-3,2
Tous les autres produits raffinés	5 059,9	5 091,5	0,6

^r données révisées

^p données provisoires

1. Matières produites par les raffineries et utilisées par l'industrie pétrochimique dans la fabrication des produits chimiques, du caoutchouc synthétique et d'une variété de plastiques.



Nouveaux produits

Origine et destination des passagers aériens :
rapport Canada–États-Unis, 2002
Numéro au catalogue : 51-205-XIB
(gratuit).

Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.

Indices des prix de l'industrie, juin 2006, vol. 32, n° 6
Numéro au catalogue : 62-011-XIF
(gratuit).

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette, -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM et -XBB ou XBF, une base de données.

Indices des prix de l'industrie, juin 2006, vol. 32, n° 6
Numéro au catalogue : 62-011-XPB (24 \$/233 \$).

Pour commander les produits

Pour commander par téléphone, ayez en main :

- Le titre
- Le numéro au catalogue
- Le numéro de volume
- Le numéro de l'édition
- Votre numéro de carte de crédit.

Au Canada et aux États-Unis, composez le : **1 800 267-6677**

Pour les autres pays, composez le : **1 613 951-2800**

Pour envoyer votre commande par télécopieur,
composez le : **1 877 287-4369**

Pour un changement d'adresse ou pour connaître
l'état de votre compte, composez le : **1 877 591-6963**

Pour commander par la poste, écrivez à : Finances, immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 6 % de TPS et la TVP en vigueur.

Pour commander par Internet, écrivez à : infostats@statcan.ca ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada (www.statcan.ca). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.

Catégorie 1 - 2007 (Single) 11-010-1001/0004001



Le Quotidien
Statistique Canada

Le jeudi 5 juin 1997
Pour une édition à 9 h-30

PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- **Transport urbain, 1996** 2
Malgré la priorité accordée aux services de transport urbain, les Canadiens y ont de moins en moins recours. En 1996, les Canadiens ont effectué un moyenne annuelle de déplacements en transport urbain, soit le niveau le plus bas enregistré au cours des 25 dernières années.
- **Productivité, rémunération horaire et coût unitaire de la main-d'œuvre, 1996** 5
À l'instar de la croissance de l'emploi et des emplois, le niveau de la productivité des entreprises canadiennes en 1996 a été, quant à lui, encore une fois relativement faible.

AUTRES COMMUNIQUÉS

- **Indice de l'offre d'emploi, mai 1997** 10
- **Énergie sur les anticipations à court terme** 11
- **Aider en termes personnels, semaine se terminant le 31 mai 1997** 11
- **Production d'énergie, avril 1997** 11

NOUVELLES PARUTIONS 12

Statistique Canada - Statistic Canada 

Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à listproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2004. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source : Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire : Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001-XIF au catalogue, date et numéros de page.